

PRODUCT FICHE

EN

PRODUKTDATENBLATT

DE

| Parameter | Parameter | Dantherm | | | | | |
|--|---|--------------------------|-------------------|-----------|------------------|-----------|---------|
| Supplier's name or trade mark | Name oder Warenzeichen des Lieferanten | Dantherm | | | | | |
| Supplier's model identifier | Modellkennung des Lieferanten | HCV4 | HCV5 | HCH5 | HCH8 | HCC2 Pla | HCC2Alu |
| Energy consumption class (SEC-class); average climate | SEV-Klasse; Klimatyp "durchschnittlich" | A+ | | | | | |
| Energy consumption class (SEC-class); cold climate | SEV-Klasse; Klimatyp "kalt" | A+ | | | | | |
| Energy consumption class (SEC-class); warm climate | SEV-Klasse; Klimatyp "warm" | E | | | | | |
| Specific energy consumption (SEC) [kWh/m ² .a]; average climate | Spezifischer Energieverbrauch (SEV) [kWh/m ² .a]; Klimatyp "durchschnittlich" | -44 | -43 | -44 | -42 | -44 | -42 |
| Specific energy consumption (SEC) [kWh/m ² .a]; cold climate | Spezifischer Energieverbrauch (SEV) [kWh/m ² .a]; Klimatyp "kalt" | -83 | -83 | -83 | -89 | -84 | -81 |
| Specific energy consumption (SEC) [kWh/m ² .a]; warm climate | Spezifischer Energieverbrauch (SEV) [kWh/m ² .a]; Klimatyp "warm" | -19 | -18 | -19 | -18 | -18 | -18 |
| Bidirectional ventilation unit (BVU) | Zwei-Richtung-Lüftungsgeräte (ZLG) | YES / JA | | | | | |
| Residential ventilation unit (RVU) | Wohnraumlüftungsgerät (WLG) | YES / JA | | | | | |
| Variable speed drive (VSD) | Drehzahlregelung | YES / JA | | | | | |
| Recuperative heat recovery system | Rekuperativ Wärmerückgewinnungssystem (WRS) | YES / JA | | | | | |
| Ducted ventilation unit | Lüftungsgeräte mit Kanalanschlussstutzen | YES / JA | | | | | |
| Thermal efficiency of heat recovery (η _t) [%] | Temperaturänderungsgrad der Wärmerückgewinnung (η _t) [%] | 89 | 88 | 88 | 84 | 94 | 85 |
| Maximum flow rate [m ³ /h] | Höchster Luftvolumenstrom [m ³ /h] | 225 | 300 | 300 | 500 | 180 | 220 |
| Electric power input of the fan drive at maximum flow rate [W] | Elektr. Eingangsleistung des Ventilatorantriebs und Motorsteuereinrichtungen bei höchstem Luftvol.strom [W] | 88 | 154 | 154 | 246 | 127 | 127 |
| Sound power level (L _{WA}) [dB(A)] | Schallleistungspegel (L _{WA}) [dB(A)] | 53 | 49 | 45 | 60 | 45 | 40 |
| Reference flow rate (V _{ref}) [m ³ /s] | Bezugs-Luftvolumenstrom (V _{ref}) [m ³ /s] | 0,044 | 0,058 | 0,058 | 0,097 | 0,035 | 0,043 |
| Reference pressure difference (Δp _{ref}) [Pa] | Bezugsdruckdifferenz (Δp _{ref}) [Pa] | 50 | | | | | |
| Specific Power Input (SPI) [W/(m ³ /h)] | Spezifische Eingangsleistung (SEL) [W/(m ³ /h)] | 0,19 | 0,20 | 0,18 | 0,21 | 0,27 | 0,24 |
| Control factor (CTRL) | Steuerungsfaktor (STRG) | 0,65 | | | | | |
| Local demand control | Steuerung nach örtlichem Bedarf | YES / JA | | | | | |
| Declared maximum internal leakage rate [%] | Der höchsten inneren Leckluftquote [%] | 0,7 | 0,4 | 1,2 | 0,7 | 0,5 | 0,2 |
| Declared maximum external leakage rate [%] | Der höchsten äußeren Leckluftquote [%] | 1,2 | 2,5 | 1 | 0,4 | 0,7 | 1,2 |
| Internet address for pre-/dis-assembly instructions | Internetanschrift für Anweisungen zur Vormontage/Zerlegung | www.dantherm.com | | | | | |
| Visual filter warning displayed at unit | Visueller Filteralarm des Gerätes | YES / JA | | NO / NEIN | | NO / NEIN | |
| Visual filter warning displayed at remote | Visueller Filteralarm der Fernbedienung | YES / JA | | | | | |
| Description of visual filter warning in manual | Beschreibung des visuellen Filteralarms in der Betriebsanleitung | YES / JA | | | | | |
| Description of visual filter warning on homepage | Beschreibung des visuellen Filteralarms auf der Website | YES / JA | | | | | |
| Annual electricity consumption per 100m ² (AEC) [kWh electricity/a] | Jährlicher Stromverbrauch je 100 m ² Grundfläche (JSV) [kWh Elektrizität/a] | 145 | 151 | 139 | 158 | 188 | 172 |
| Annual heating saved [kWh primary energy/a]; average climate | Jährliche Einsparung an Heizenergie (JEH) [kWh Primärenergie/a]; Klimatyp "durchschnittlich" | 4673 | 4652 | 4652 | 4559 | 4778 | 4586 |
| Annual heating saved [kWh primary energy/a]; warm climate | Jährliche Einsparung an Heizenergie (JEH) [kWh Primärenergie/a]; Klimatyp "warm" | 2113 | 2104 | 2104 | 2061 | 2161 | 2074 |
| Annual heating saved [kWh primary energy/a]; cold climate | Jährliche Einsparung an Heizenergie (JEH) [kWh Primärenergie/a]; Klimatyp "kalt" | 919141 | 9100 | 9100 | 9520 | 9348 | 8971 |
| Dantherm A/S Marienlystvej 65 DK-7800 Skive | Telefon +45 96 14 37 00 | Telefax: +45 96 14 38 20 | info@dantherm.com | | www.dantherm.com | | |

PRODUKTDATABLAD

DK

PRODUCTKAART

NL

| Parameter | Parameter | Dantherm | | | | | |
|--|---|--------------------------|-------------------|-------|------------------|----------|---------|
| leverandørens navn | de naam van de leverancier of het handelsmerk | HCV4 | HCV5 | HCH5 | HCH8 | HCC2 Pla | HCC2Alu |
| modelidentifikasjon | de typeaanduiding van de leverancier | | | | | | |
| energieeffektivitetsklasse (SEC-klasse); gennemsnitlig klima | specifieke energieverbruiksklasse (SEC); gematigd klimaat | A+ | | | | | |
| energieeffektivitetsklasse (SEC-klasse); koldt klima | specifieke energieverbruiksklasse (SEC); koud klimaat | A+ | | | | | |
| energieeffektivitetsklasse (SEC-klasse); varmt klima | specifieke energieverbruiksklasse (SEC); warm klimaat | E | | | | | |
| specifikke energiforbrug (SEC) [kWh/m ² .a]; gennemsnitligt klima | specifieke energieverbruik (SEC) [kWh/(m ² .a)]; gematigd klimaat | -44 | -43 | -44 | -42 | -44 | -42 |
| specifikke energiforbrug (SEC) [kWh/m ² .a]; koldt klima | specifieke energieverbruik (SEC) [kWh/(m ² .a)]; koud klimaat | -83 | -83 | -83 | -89 | -84 | -81 |
| specifikke energiforbrug (SEC) [kWh/m ² .a]; varmt klima | specifieke energieverbruik (SEC) [kWh/(m ² .a)]; warm klimaat | -19 | -18 | -19 | -18 | -18 | -18 |
| tovejsventilationsaggregat (BVU) | tweerichtingsventilatie- eenheid (TVE) | JA | | | | | |
| boligventilationsaggregat (RVU) | residentiële ventilatie- eenheid (RVE) | JA | | | | | |
| trinløs regulering (VSD) | variabele snelheid | JA | | | | | |
| rekuperativ varmegenvindingssystem | recuperatief warmteterugwinningssystem | JA | | | | | |
| aggregat med kanaler | ventilatie- eenheden met luchtkanalen | JA | | | | | |
| temperaturvirkningsgrad af varmegenvinding (η _v) [%] | thermisch rendement van de warmteterugwinning (η _v) [%] | 89 | 88 | 88 | 84 | 94 | 85 |
| maksimal volumenstrøm [m ³ /h] | maximumdebiet in [m ³ /h] | 225 | 300 | 300 | 500 | 180 | 220 |
| faktisk effektoptag [W] | werkelijk ingangsvermogen [W] | 88 | 154 | 154 | 246 | 127 | 127 |
| lydeffektniveau (L _{wA}) [dB(A)] | het geluidsvermogensniveau [L _{wA}] | 53 | 49 | 45 | 60 | 45 | 40 |
| referencevolumenstrøm (V _{ref}) [m ³ /s] | referentiedebiet [m ³ /s] | 0,044 | 0,058 | 0,058 | 0,097 | 0,035 | 0,043 |
| referencetrykforskel (Δp _{ref}) [Pa] | referentiedrukverschil in [Pa] | 50 | | | | | |
| specifikt effektoptag (SEL) [W/(m ³ /h)] | specifiek ingangsvermogen (SPI) [W/(m ³ /h)] | 0,19 | 0,20 | 0,18 | 0,21 | 0,27 | 0,24 |
| kontrol faktor (CTRL) | regelingsfactor | 0,65 | | | | | |
| lokal behovsstyret regulering | plaatselijke behoeftegestuurde regeling | JA | | | | | |
| intern lækage [%] | aangegeven maximale percentage voor interne lekkage [%] | 0,7 | 0,4 | 1,2 | 0,7 | 0,5 | 0,2 |
| ekstern lækage [%] | aangegeven maximale percentage voor externe lekkage [%] | 1,2 | 2,5 | 1 | 0,4 | 0,7 | 1,2 |
| weBSITE m.anvisninger vedr. forudgående samling/demontage | internetadres voor voormontage- /demontage-instructies | www.dantherm.com | | | | | |
| visuel filteralarm på aggregatet | visueel waarschuwingssignaal op de ventilatie- eenheden wanneer de filter moet worden vervangen | JA | NEJ / NEEN | | NEJ / NEEN | | |
| visuel filteralarm på fjernbetjeningen | visueel waarschuwingssignaal op de afstandsbediening wanneer de filter moet worden vervangen | JA | | | | | |
| beskrivelse af visuel filteralarm i betjeningsmanualen | beschrijving van het visueel waarschuwingssignaal wanneer de filter moet worden vervangen in de handleiding | JA | | | | | |
| beskrivelse af visuel filteralarm på hjemmesiden | beschrijving van het visueel waarschuwingssignaal wanneer de filter moet worden vervangen op de website | JA | | | | | |
| årligt elforbrug pr. 100 m ² [kWh/100m ² /år] | jaarlijkse elektriciteitsverbruik (AEC) [kWh elektriciteit/a] | 145 | 151 | 139 | 158 | 188 | 172 |
| årlig varmesparelse, gennemsnitlig klima | de jaarlijks bespaarde verwarming (AHS) [kWh primaire energie/a]; gematigd klimaat | 4673 | 4652 | 4652 | 4559 | 4778 | 4586 |
| årlig varmesparelse, varmt klima | de jaarlijks bespaarde verwarming (AHS) [kWh primaire energie/a]; warm klimaat | 2113 | 2104 | 2104 | 2061 | 2161 | 2074 |
| årlig varmesparelse, koldt klima | de jaarlijks bespaarde verwarming (AHS) [kWh primaire energie/a]; koud klimaat | 9141 | 9100 | 9100 | 9520 | 9348 | 8971 |
| Dantherm A/S Marienlystvej 65 DK-7800 Skive | Telefon +45 96 14 37 00 | Telefax: +45 96 14 38 20 | info@dantherm.com | | www.dantherm.com | | |

FICHE DE PRODUIT

FR

SCHEDA DEL PRODOTTO

IT

| Paramètre | Parametro | Dantherm | | | | | |
|--|--|--------------------------|-------------------|-------|------------------|----------|---------|
| le nom du fournisseur ou la marque commerciale | nome o marchio del fornitore | HCV4 | HCV5 | HCH5 | HCH8 | HCC2 Pla | HCC2Alu |
| la référence du modèle établie par le fournisseur | identificazione del modello | | | | | | |
| SEC classe; type de climat: moyen | classe SEC; klima temperato | A+ | | | | | |
| SEC classe; type de climat: froid | classe SEC; klima freddo | A+ | | | | | |
| SEC classe; type de climat: chaud | classe SEC; klima caldo | E | | | | | |
| la consommation d'énergie spécifique (SEC) [kWh/(m ² .an)]; type de climat: moyen | consumo specifico di energia (SEC) [kWh/(m ² .a)]; clima temperato | -44 | -43 | -44 | -42 | -44 | -42 |
| la consommation d'énergie spécifique (SEC) [kWh/(m ² .an)]; type de climat: froid | consumo specifico di energia (SEC) [kWh/(m ² .a)]; clima freddo | -83 | -83 | -83 | -89 | -84 | -81 |
| la consommation d'énergie spécifique (SEC) [kWh/(m ² .an)]; type de climat: chaud | consumo specifico di energia (SEC) [kWh/(m ² .a)]; clima caldo | -19 | -18 | -19 | -18 | -18 | -18 |
| la typologie: double flux | tipologia: bidirezionale | OUI / SI | | | | | |
| unité de ventilation résidentielle (UVR) | unità di ventilazione residenziale (UVR) | OUI / SI | | | | | |
| le type de motorisation installée: variateur de vitesse | variatore di velocità | OUI / SI | | | | | |
| le type de système de récupération de chaleur: récupération | tipo di sistema di recupero del calore: a recupero | OUI / SI | | | | | |
| unité de ventilation gainée | apparecchio per ventilazione con canale | OUI / SI | | | | | |
| le rendement thermique de la récupération de chaleur (η_r) [%] | efficienza termica di recupero del calore (η_r) [%] | 89 | 88 | 88 | 84 | 94 | 85 |
| le débit d'air maximal [m ³ /h] | portata massima [m ³ /h] | 225 | 300 | 300 | 500 | 180 | 220 |
| la puissance électrique absorbée de la motorisation du ventilateur au débit max.[W] | potenza elettrica assorbita dall'azionamento del ventilatore alla portata massima [W] | 88 | 154 | 154 | 246 | 127 | 127 |
| le niveau de puissance acoustique (L _{WA}) [dB(A)] | livello di potenza sonora (L _{WA}) [dB(A)] | 53 | 49 | 45 | 60 | 45 | 40 |
| le débit de référence (V _{ref}) [m ³ /s] | portata di riferimento (V _{ref}) [m ³ /s] | 0,044 | 0,058 | 0,058 | 0,097 | 0,035 | 0,043 |
| la différence de pression de référence (Δp_{ref}) [Pa] | differenza di pressione di riferimento (Δp_{ref}) [Pa] | 50 | | | | | |
| la SPI [W/(m ³ /h)] | SPI [W/(m ³ /h)] | 0,19 | 0,20 | 0,18 | 0,21 | 0,27 | 0,24 |
| le facteur de régulation (CTRL) | fattore di controllo (CTRL) | 0,65 | | | | | |
| régulation modulée locale | controllo ambientale locale | OUI / SI | | | | | |
| les taux de fuite interne maximaux déclarés [%] | percentuali massime dichiarate di trafilamento interno [%] | 0,7 | 0,4 | 1,2 | 0,7 | 0,5 | 0,2 |
| les taux de fuite externe maximaux déclarés [%] | percentuali massime dichiarate di trafilamento esterno [%] | 1,2 | 2,5 | 1 | 0,4 | 0,7 | 1,2 |
| l'adresse internet concernant les instructions de préassemblage/démontage; | indirizzo Internet con le istruzioni di preassemblaggio e disassemblaggio | www.dantherm.com | | | | | |
| la position de l'alarme visuelle des filtres sur l'unité | posizione del segnale visivo di avvertimento relativo al filtro per UVR | OUI / SI | NON / NO | | NON / NO | | |
| la position de l'alarme visuelle des filtres sur la télécommande | posizione del segnale visivo di avvertimento relativo al filtro nel telecomando | OUI / SI | | | | | |
| la description de l'alarme visuelle des filtres dans le mode d'emploi | descrizione del segnale visivo di avvertimento relativo al filtro per le UVR nel manuale di istruzione | OUI / SI | | | | | |
| la description de l'alarme visuelle des filtres sur le site Internet | descrizione del segnale visivo di avvertimento relativo al filtro per le UVR indirizzo Internet | OUI / SI | | | | | |
| la consommation d'électricité annuelle pour 100m ² (CEA) [kWh électricité/an] | consumo annuo di elettricità (AEC) [kWh di elettricità/a] | 145 | 151 | 139 | 158 | 188 | 172 |
| l'économie annuelle de chauffage (EAC) [kWh énergie primaire/an]; climat: moyen | risparmio di riscaldamento annuo (AHS) [kWh di energia primaria/a]; clima temperato | 4673 | 4652 | 4652 | 4559 | 4778 | 4586 |
| l'économie annuelle de chauffage (EAC) [kWh énergie primaire/an]; climat: chaud | risparmio di riscaldamento annuo (AHS) [kWh di energia primaria/a]; clima: caldo | 2113 | 2104 | 2104 | 2061 | 2161 | 2074 |
| l'économie annuelle de chauffage (EAC) [kWh énergie primaire/an]; climat: froid | risparmio di riscaldamento annuo (AHS) [in kWh di energia primaria/a]; clima freddo | 9141 | 9100 | 9100 | 9520 | 9348 | 8971 |
| Dantherm A/S Marienlystvej 65 DK-7800 Skive | Telefon +45 96 14 37 00 | Telefax: +45 96 14 38 20 | info@dantherm.com | | www.dantherm.com | | |

PODATKOVNA KARTICA

SLO

TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP

HUN

| Parameter | Paraméter | Dantherm | | | | | |
|---|---|--------------------------|-------------------|------------------|----------|----------|---------|
| ime dobavitelja | szállító neve vagy védjegye | HCV4 | HCV5 | HCH5 | HCH8 | HCC2 Pla | HCC2Alu |
| dobaviteljeva modelna oznaka | szállító által megadott modellazonosító | | | | | | |
| razred specifične porabe energije (SEC); povprečno podnebje | SEC-osztály; éghajlat: átlagos | A+ | | | | | |
| razred specifične porabe energije (SEC); hladno podnebje | SEC-osztály; éghajlat: hideg | A+ | | | | | |
| razred specifične porabe energije (SEC); toplo podnebje | SEC-osztály; éghajlat: meleg | E | | | | | |
| specifična poraba energije (SEC) [kWh/(m ² .a)]; povprečno podnebje | fajlagos energiafogyasztás (SEC) [kWh/(m ² .a)]; éghajlat: átlagos | -44 | -43 | -44 | -42 | -44 | -42 |
| specifična poraba energije (SEC) [kWh/(m ² .a)]; hladno podnebje | fajlagos energiafogyasztás (SEC) [kWh/(m ² .a)]; éghajlat: hideg | -83 | -83 | -83 | -89 | -84 | -81 |
| specifična poraba energije (SEC) [kWh/(m ² .a)]; toplo podnebje | fajlagos energiafogyasztás (SEC) [kWh/(m ² .a)]; éghajlat: meleg | -19 | -18 | -19 | -18 | -18 | -18 |
| dvosmerna prezračevalna enota (DPE) | kétirányú szellőztetőberendezés | DA / IGEN | | | | | |
| stanovanjska prezračevalna enota (SPE) | lakóépületek szellőztetésére szolgáló berendezés | DA / IGEN | | | | | |
| pogon s spremenljivo hitrostjo (VSD) | változtatható sebesség | DA / IGEN | | | | | |
| rekuperacijski sistem z rekuperacijo toplote | rekuperatív hővisszanyerő rendszer típus | DA / IGEN | | | | | |
| prezračevalna enota s kanalskim razvodom | Légcsatornázott szellőztetőberendezések | DA / IGEN | | | | | |
| toplotni izkoristek rekuperatorja toplote (η _r) [%] | hővisszanyerés hőhatásfoka (η _r) [%] | 89 | 88 | 88 | 84 | 94 | 85 |
| maksimalni pretok [m ³ /h] | maximális légtömegáram [m ³ /h] | 225 | 300 | 300 | 500 | 180 | 220 |
| električna vhodna moč ventilatorja, vključno s krmilno opremo motorja, pri največji stopnji pretoka [W] | tényleges felvett teljesítmény teljes légáramnál [W] | 88 | 154 | 154 | 246 | 127 | 127 |
| nivo zvokovne moči (L _{wA}) [dB(A)] | hangteljesítményszint (L _{wA}) [dB(A)] | 53 | 49 | 45 | 60 | 45 | 40 |
| referenčna stopnja pretoka [V _{ref}] [m ³ /s] | referencia-légtömegáram m ³ /s | 0,044 | 0,058 | 0,058 | 0,097 | 0,035 | 0,043 |
| referenčna tlačna razlika (Δp _{ref}) [Pa] | referencia-nyomáskülönbség [Pa] | 50 | | | | | |
| specifična vhodna moč (SPI) [W/(m ³ /h)] | SPI [W/(m ³ /h)] | 0,19 | 0,20 | 0,18 | 0,21 | 0,27 | 0,24 |
| regulacijski faktor (CTRL) | szellőztetésszabályozási tényező | 0,65 | | | | | |
| lokalna regulacija glede na potrebo | helyi igényfüggő szabályzó | DA / IGEN | | | | | |
| deklarirana največja stopnja notranjega puščanja [%] | gyártó nyilatkozata szerinti maximális belső szivárgási arányok | 0,7 | 0,4 | 1,2 | 0,7 | 0,5 | 0,2 |
| deklarirana največja stopnja zunanjega puščanja [%] | gyártó nyilatkozata szerinti maximális külső szivárgási arányok | 1,2 | 2,5 | 1 | 0,4 | 0,7 | 1,2 |
| internetni naslov z navodili za montažo/demontažo | elő-, össze- és szétszerelési útmutató internetes elérhetősége | www.dantherm.com | | | | | |
| vizualno opozorilo za filter prikazan na enoti | Légszűrő elpiszkolódás kijelzés a berendezésen | DA / IGEN | NE / NEM | | NE / NEM | | |
| vizualno opozorilo za filter prikazan na daljinskem upravljalniku | Légszűrő elpiszkolódás kijelzés a távvezérlőn | DA / IGEN | | | | | |
| opis vizualnega opozorila za filter opisan v navodilih za uporabo | Légszűrő elpiszkolódás leírása a gépkönyvben | DA / IGEN | | | | | |
| opis vizualnega opozorila za filter opisan na spletni strani | Légszűrő elpiszkolódás leírása internetes honlapon | DA / IGEN | | | | | |
| letna poraba električne energije (AEC) [kWh električne energije/a] | éves villamosenergia-fogyasztás (AEC) [kWh villamos energia/év] | 145 | 151 | 139 | 158 | 188 | 172 |
| letni prihranek pri ogrevanju (AHS) [kWh primerne energije/a]; povprečno podnebje | éves fűtési megtakarítás (AHS) [kWh primer energia/év]; éghajlat: átlagos | 4673 | 4652 | 4652 | 4559 | 4778 | 4586 |
| letni prihranek pri ogrevanju (AHS) [kWh primerne energije/a]; toplo podnebje | éves fűtési megtakarítás (AHS) [kWh primer energia/év]; éghajlat: meleg | 2113 | 2104 | 2104 | 2061 | 2161 | 2074 |
| letni prihranek pri ogrevanju (AHS) [kWh primerne energije/a]; hladno podnebje | éves fűtési megtakarítás (AHS) [kWh primer energia/év]; éghajlat: hideg | 9141 | 9100 | 9100 | 9520 | 9348 | 8971 |
| Dantherm A/S Marienlystvej 65 DK-7800 Skive | Telefon +45 96 14 37 00 | Telefax: +45 96 14 38 20 | info@dantherm.com | www.dantherm.com | | | |